

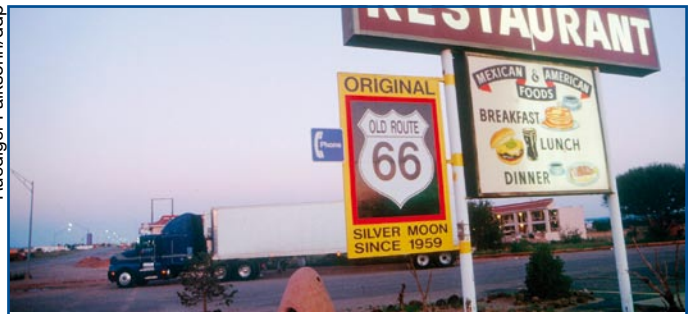
Michael Gottschalk/ddp



TITELGESCHICHTE

Es brodelt in der nächtlichen Tankstellenwelt. Der Auslöser: Jugendliche Trunkenbolde und Politiker, die den Alkoholverkauf verbieten wollen. Seite 16

Ruediger Falksohn/ddp



Bedrohter Mittelstand? Der US-Konzern „Flying J“ drängt nach Deutschland. Seite 14

Jens Plackner



Autowäsche ist für Allguth Alltag. Da bleiben Innovationen nicht aus. Seite 44

REPORTAGE

- 6 Nostalgie tanken**
Schauplatz Leipzig: Die letzte Minol-Tankstelle beschert ihrem Pächter wachsende Umsätze

PANORAMA

- 8 Drei-Cent-Programmierpanne**
Sprit zum Spotpreis: mitternächtliche Partystimmung an der Iserlohner BFT-Station
- 10 Nachrichten**
Kalendereffekte beeinflussen Umsatz: 2008 bringt vier schlechte und acht gute Monate

KONTROVERSE

- 14 „Flying J“ bedroht den Mittelstand**
Interview mit Karl-Heinz Schneider von der Vereinigung Deutscher Autohöfe

TITELTHEMA

- 16 Nächtlicher Alkoholverkauf**
Diskussion um Komasaufen: Politiker wollen Tankstellen verbieten, Alkohol zu verkaufen
- 21 Sich der Verantwortung stellen**
Wie ZTG und die Landesverbände ihre Mitglieder unterstützen
- 22 Immer klaren Kopf behalten**
Übersicht Alkohol: Was wer in welchem Alter kaufen darf

SHOP & GASTRONOMIE

- 24 Der etwas andere Tankpark in Moorfleet**
Flexibles Konzept und gemütliches Zuhause
- 25 Shell-Tankstelle Baesweiler neu eingerichtet**
Einkaufsatmosphäre zum Wohlfühlen
- 26 Einkaufen mit dem Pfandgeld**
Zweites „Reverse Vending Meeting“ von Tomra
- 28 Eiskalter Dauerbrenner**
Wie Sie von der Tiefkühlpizza profitieren
- 30 Digitale Plakate**
Messe EuroShop in Köln
- 32 Warenwelt**
Elf neue Eissorten gibt es 2008 von Langnese

FACHVERBÄNDE

- 37 ZTG Report:**
Alkoholverkauf an Tankstellen: „Schulungsinitiative Jugendschutz“ angelaufen

TANKSTELLEN-TECHNIK

- 42 Revolution in Sachen Selbstbedienung**
Neue Zapfsäulengeneration von Dresser Wayne
- 44 Innovative Autowäsche**
Neue Waschstraßentechnik bei Allguth
- 47 Kompakte Waschkraft für kleine Tankstellen**
Neue Portalwaschanlage von Christ

Tanja Zapf



Drei in einem: Uwe Krieger betreibt Parkhaus, Tankstelle und Werkstatt in Nürnberg. Seite 68

Michael Urban/ddp



Unglaubliche Geschichte: Die älteste existierende Tankstelle Deutschlands ist heute ein Baudenkmal. Seite 80

- 48 **Konkurrenz für Kontrolleure**
Der TÜV hat sein Monopol verloren
- 50 **Technik-Serie**
Tankanlagenbauer Dietrich, Zwickau
- 52 **Waschstraßen: anschiessam und leise**
Textilmaterial KUSCHELTEX® schont Lack und Ohren

tm-EINKAUFSFÜHRER

- 53 **Der große Überblick**
Der deutsche Tankstellenmarkt 2008

BETRIEBSFÜHRUNG

- 68 **Service-Profi: tanken, parken, reparieren**
Parkhaus Adlerstraße in Nürnberg
- 72 **Mit Riester in die Rente**
Die richtige Vorsorge für Angestellte

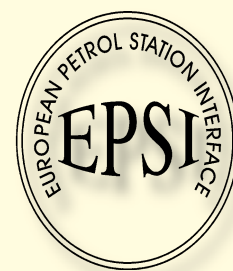
TANKSTELLEN-GESCHICHTE

- 80 **Die älteste Autobahnstation ist 70**
Historische Tankstelle in Fürstenwalde

RUBRIKEN

- 3 **Editorial**
- 41 **Leserbriefe**
- 74 **Kleinanzeigen/Markt-Führer**
- 79 **tm-Story**
- 82 **Vorschau/Impressum**

Moderne Tankstellenelektronik mit Investitionssicherheit:



EPSI - der Standard

Einbauen, anschließen, einschalten: die Säule, Preisanzeige oder Füllstandsmessung funktioniert - unabhängig von Modellen, Versionen und Technologien.

Zukunftssicherheit durch den offenen **EPSI-Standard DIN 26050** für die Tankstellen-Elektronik bei Neubau, Umrüstung oder Nachrüstung von Tankstellen mit neuen Systemen.

Fordern Sie als Tankstellenbetreiber von Ihren Partnern den Einsatz von offenen Standards für Ihre Systeme

Nur **offene elektronische Systeme** mit modernen Steuerungskonzepten **sichern die Austauschbarkeit** von Geräten und damit **Ihre Investitionen**.

Viele Gerätehersteller und Tankanlagenbauer unterstützen den EPSI-Standard im Interesse ihrer Kunden.

Noch Fragen?

Das EPSI-Office hilft bei Problemen und beantwortet Anfragen zum Einsatz der EPSI-Technologie:

www.epsi.org

oder:

EPSI-Office • Postfach 54 01 39 • 10042 Berlin
Tel.: +49 30 24 7 22 884 • Fax.: +49 30 24 7 22 899
e-Mail: info@epsi.org